

14.–23. August 2013

MURAU INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

MURAU

INTERNATIONAL  
MUSIC  
FESTIVAL

2013

*Stargast: Donna Ellen  
Künstlerischer Leiter: Zane Zalis*

ZEIT UND RAUM FÜR MUSIKALISCHES TALENT

Foto: Bernd Bogensberger



Foto: Tom Lamm | ikarus.cc

TEILNEHMERINNIEN UND TEILNEHMER 2013

- |                     |                           |                       |                   |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|-------------------|
| Barbara Autischer   | Julian Kalcher            | Verena Passegger      | Sophie Stocker    |
| Theresa Autischer   | Stefan Kalcher            | Sabine Pickl          | Constance Stöhs   |
| Armin Bacher        | Angelika Krifter          | Tom Post              | Robert Stöhs      |
| Maximilian Bacher   | Margot Leitner-Pekastnig  | Sarah Preiß           | Elke Sumann       |
| Andreas Bischof     | Barbara Mandl             | Andrea Prenner        | Kris Teugels      |
| Ruth Bliem          | Magdalena Mandl           | Birgit Resch          | Christina Wagner  |
| Josef Cowie         | Martina Marterer          | Christine Resch       | Katharina Wagner  |
| Kelsey Cowie        | Mercede Mohajer           | Johanna Resch         | Jana Weißenbacher |
| Alina Fixl          | Soraya Mohajer            | Judith Rod            | Hugo Zeiler       |
| Roland Magnus Noel  | Eva Nikodem-Eichenhardt   | Laura Sabitzer        | Marko Zeiler      |
| Fürst               | Laura Nikodem-Eichenhardt | Madleine Scheriau     |                   |
| Dagmar Göttfried    | Lisa Oberpichler          | Regina Schitter       |                   |
| Martin Haider       | Eva Maria Pachlinger      | Carina Schlick        |                   |
| Anne Josefine Hauck | Agnes Passegger           | Sabine Schlick-Kummer |                   |
| Kristina Hofer      | Doris Passegger           | Christina Stock       |                   |
| Natalie Horn        | Iris Passegger            | Annalena Stocker      |                   |

*Sehr geehrte Damen und Herren!*

MURAU  
INTERNATIONAL  
MUSIC  
FESTIVAL  
2013

Auch heuer im August wird die Stadt Murau wieder zur Klangmetropole, wenn das „Murau International Music Festival“ stattfindet.

Zum 8. Mal gibt es für junge Musiktalente bereits die Möglichkeit, von renommierten Künstlerinnen und Künstlern zu lernen – und das alles in entspannter Atmosphäre gepaart mit obersteirischer Gastfreundschaft.

Angeboten werden Orchester und Gesangsworkshops, wobei heuer als Stargast die kanadische Sopranistin Donna Ellen auftreten wird. Sie ist Ensemblemitglied der Wiener Staatsoper und wird ihre Erfahrungen an die jungen Musikerinnen und Musiker weitergeben.

Für die künstlerische Leitung des Festivals zeichnet einmal mehr Zane Zalis verantwortlich, der für spannende Konzerte auf unterschiedlichen Bühnen sorgen wird.

Ich begrüße die Initiative dieses „Murau International Music Festivals“, weil es junge Menschen an die Musik – auch an die Klassik – heranführt und ihnen diese weltumspannende „Sprache“ öffnet. Das Kulturreisort des Landes Steiermark unterstützt dieses Festival gerne und wünscht allen Verantwortlichen und allen Teilnehmern viel Erfolg!

Ihr

Dr. Christian Buchmann

Kulturlandesrat



---

Sponsor

---

# Aktion KulturAllianzen



Ein Projekt der Allianz Kulturstiftung

Gemäß ihrem Stiftungszweck unterstützt die Allianz Kulturstiftung grenzüberschreitende Bildungs- und Kulturprojekte. Besonderes Anliegen ist die Unterstützung von Projekten, die Begegnung, Austausch und gegenseitige Inspiration möglich machen.

Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des MIMF gutes Gelingen und allen Festivalgästen gute Unterhaltung!

*Liebe Besucherinnen und Besucher,  
geschätztes kulturinteressiertes Publikum!*

MURAU  
**INTERNATIONAL  
MUSIC  
FESTIVAL**  
2013

„Zeit und Raum für musikalisches Talent“ – unter diesem Motto findet zum achten Mal das „Murau International Music Festival“ im historischen Ambiente von Murau statt. Längst findet dieser Musikworkshop breites Interesse über unseren Bezirk hinaus.

Die große Begeisterung lässt sich sowohl an der immer größer werdenden Anzahl der TeilnehmerInnen als auch dem wachsenden Publikumsinteresse ablesen.

Dem Engagement von Marko Zeiler und einem Team hoch motivierter Menschen um ihn herum ist es zu verdanken, dass auch internationale Star Gäste den Weg nach Murau finden und mithelfen, das qualitative Niveau Jahr für Jahr nach oben zu entwickeln. Der Bogen spannt sich vom in Kooperation mit der Kulturvereinigung Murau veranstalteten Eröffnungskonzert hin zum abendlichen

Open Air Sessionkonzert und gipfelt im großen Schlusskonzert in der WM Halle. Ein Crossover von Pop zu Klassik mit perfekten Arrangements von Zane Zalis, dargeboten von begeisterten MusikerInnen.

Ein herzliches „Danke“ gebührt letztlich Kulturlandesrat Dr. Christian Buchmann, der das MIMF großartig unterstützt und damit einen starken Akzent im Hinblick auf die Förderung kultureller Bemühungen im ländlichen Raum setzt.

Unterhalten Sie sich gut, genießen Sie die Darbietungen, lassen Sie sich fallen, beim Murau International Music Festival 2013!

Bgm. Thomas Kalcher  
Kulturreferent



Foto: Bernd Bogensberger

## *Zeit und Raum für musikalisches Talent*

Mit einem Chorworkshop hat vor einigen Jahren alles begonnen. Seitdem ist er ein fester Bestandteil des Festivals. Neu ist der Workshop für Streichorchester, der in diesem Jahr erstmals durchgeführt wird. Gemeinsam mit den Coaches, die Einblicke in Ihre eigene Bühnentätigkeit im In- und Ausland geben, wird tagelang geprobt und mit Klängen experimentiert.

Kreative Köpfe hatten außerdem von März bis Juni Gelegenheit Eigenkompositionen einzureichen.

Dabei handelt es sich nicht um einen Wettbewerb, sondern es geht vielmehr darum, dass alle eingereichten Partituren, die den gestellten Anforderungen entsprechen, uraufgeführt werden.

In der Zwischenzeit können die Festivalgäste entspannt die Konzerte des MIMF verfolgen. Höhepunkt ist das Schlusskonzert, bei dem ein abwechslungsreiches Klassik-Pop-Programm auf die Besucherinnen und Besucher wartet. Diesjähriger Stargast ist die kanadische Sopranistin Donna Ellen aus dem Ensemble der Wiener Staatsoper.

MURAU  
**INTERNATIONAL  
MUSIC  
FESTIVAL**  
2013

ZEIT UND RAUM FÜR MUSIKALISCHES TALENT

## Eröffnungskonzert

Am Beginn des Konzertprogramms steht das Duo Bartolomey & Bittmann, das beim Eröffnungskonzert im Hotel Zum Brauhaus auftritt.

Die Liebe zum Klang Ihrer Instrumente und der Respekt davor führten Matthias Bartolomey

(Cello) und Klemens Bittmann (Geige und Mandola) zusammen.

In ihrem Zusammenspiel gibt es weder Furcht vor der Schönheit und dem Pathos der klassischen Musik noch vor der Spontanität des Jazz. Daraus ist ein Duorepertoire mit völlig neuen Klangbildern entstanden, in denen intim groovende, kraftvoll rockende, klassische und jazzige Elemente verschmelzen.

---

### Sponsor

---



*Schuhberger-Murau*

Ihr VW und Audi Partner mit dem  
besseren Service

8850 Murau, Tel.: 03532/2172-0  
[www.schuhberger.at](http://www.schuhberger.at)

Wir freuen uns auf einen wunderbaren Abend und wünschen allen Beteiligten sowie den Besucherinnen und Besuchern ein unvergessliches musikalisches Erlebnis!



*Open Air*

Das Open Air am Hauptplatz ist der Geheimtipp unter all jenen, die lockere Atmosphäre und Straßenfestlaune lieben.

Musikalisch wartet ein Überraschungsprogramm auf die Besucherinnen und Besucher, die sich hier einen Vorgeschmack auf das Schlusskonzert holen können.

---

*Sponsor*

---

Steiermärkische  
**SPARKASSE** 

Kunst und Kultur schaffen Werte, die unsere Gesellschaft bereichern, weil dadurch neue Ideen entstehen und Perspektiven geschaffen werden. Daher kümmern wir uns nicht nur um finanzielle Werte, sondern unterstützen gerne ausgewählte Kulturprojekte. Wir wünschen gutes Gelingen und gute Unterhaltung!



## Schlusskonzert

Höhepunkt des Festivals ist das Schlusskonzert. Neben Donna Ellen werden das Quadros Quintett, Kelsey Cowie, Alejandra María García Herreros, Klemens Bittmann, Christoph Murke, Gregor Bischops, Alexia Schitter, Bernd Siebenhofer, Gunther Schuller, Maximilian Ranzinger, Thomas

Stabler, Martin Roth und Teilnehmerinnen und Teilnehmer der MIMF-Workshops auf der Bühne stehen.

Auf dem Programm stehen ein abwechslungsreiches Klassik-Pop-Programm und Weltpremieren neuer Kompositionen aus der Feder von Zane Zalis, Michael Aschauer und Julia Maier. Künstlerischer Leiter und Dirigent: Zane Zalis

---

### Sponsor

---



Wir wünschen gute Unterhaltung und einen wunderbaren Abend mit zahlreichen musikalischen Highlights!

## *Chorworkshop*

Workshopleiter: Zane Zalis

Vocal Coaches: Gregor Bishops, Christoph Murke

Die Leitung des Chorworkshops liegt auch heuer wieder in den bewährten Händen von Zane Zalis. Als Vocal Coaches stehen Gregor Bishops

und Christoph Murke zur Verfügung, die ihre Schützlinge fünf Tage lang fördern und fordern. Zusätzlich zu den Chor- und Gruppenproben werden auch Einzelsessions abgehalten, bei denen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre stimmlichen Qualitäten entfalten können.

Am 22. August ist Stargast Donna Ellen bei den Proben dabei. Auf diesem Weg werden die jungen Talente auf ihre Feuerprobe, nämlich auf den Auftritt beim Schlusskonzert, vorbereitet.

---

### *Sponsor*

---



Gute Unterhaltung und viel Vergnügen beim diesjährigen MIMF-Schlusskonzert wünscht das Team des Tourismusverbands Murau-Kreischberg.

## Orchesterworkshop

Workshopleiter: Zane Zalis

Coaches: Alejandra María García-Herreros,  
Klemens Bittmann



Foto: Bernd Bogensberger

Der Workshop für Streichorchester besteht aus zwei Teilen: einem Crossover-Workshop mit Alejandra María García-Herreros und einem Workshop für freies Spiel mit Klemens Bittmann.

Die gebürtige Kolumbianerin Alejandra María García-Herreros verfügt über langjährige Erfahrung als professionelle Musikerin, u.a. als Violinistin der Wiener Philharmoniker, und erhielt bereits zahlreiche namhafte Musikpreise.

Klemens Bittmann studierte am Didier Lockwood Music Center in Paris Jazzgeige. Der Violinist ist unter anderem Gründer der Formationen Folksmilch und Beefolk.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bereiten sich so auf Ihren Auftritt vor und haben außerdem Gelegenheit mit neuen Klangerlebnissen zu experimentieren.

---

### Sponsor

---



Wir freuen uns, dieses auch stark österreichisch-kanadische Projekt schon seit etlichen Jahren zu unterstützen und wünschen im Sinne der Völkerverständigung allen Festivalgästen einen wunderbaren Abend!

## *Donna Ellen*

Mit der Sopranistin Donna Ellen ist es einmal mehr gelungen, einen hochkarätigen Stargast nach Murau zu holen. Seit einigen Jahren ist die gebürtige Kanadierin Mitglied des Ensembles der Wiener Staatsoper.

Studiert hat sie allerdings in ihrer Heimatstadt Ontario, an der Wilfrid Laurier University und später an der berühmten Opera Piccola in Montréal.

Internationale Bühnenerfahrung sammelte sie in den Opernhäusern von Zürich, Stuttgart und Lü-



Foto: Gary Michael Pöhn, Wiener Staatsoper

beck. Als „Botschafterin für Österreich“ gab sie im Iran, in Armenien, China, Japan, Griechenland, Slowenien, Aserbaidschan und Kasachstan gemeinsam mit dem Johann Strauß Ensemble Konzerte.



## Zane Zalis



Foto: Bernd Bogensberger

Auch heuer liegt die künstlerische Gesamtleitung des Festivals beim Komponisten, Musikpädagogen und Dirigenten Zane Zalis. Vor allem seine Unterrichtsphilosophie hat viel zu seinem Erfolg beigetragen. Seit 1983 leistet er Pionierarbeit indem er Technik und Musik dazu nutzt, die kreativen und kritischen Fähigkeiten junger Menschen zu fördern. Viele seiner ehemaligen Schülerinnen und Schüler sind inzwischen international erfolgreich.

Bemerkenswert sind auch seine Kompositionen und Produktionen. Dazu zählen unter vielen anderen das Galakonzert anlässlich des 50. Hochzeitstags von Queen Elisabeth II von England und Prinz Philip und insbesondere auch das Holocaust-Oratorium *I Believe*.

Die kreative musikalische Leistung und das religionsverbindende Verdienst von *I Believe* wurden mit dem *Canadian Interfaith Leadership Award* und der *Inaugural Lieutenant Governor's Medal for the Advancement of Interreligious Understanding* ausgezeichnet.

Für seine herausragenden Leistungen auf den Gebieten Musik und Musikausbildung, erhielt er die *Queen Elizabeth II Golden Jubilee Medal*, die *Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal* und den *Prime Minister's Award for Teaching Excellence*.

Zane Zalis hat das Festivalmotto wie kein anderer geprägt und mit dem mittlerweile legendären Ausspruch auf den Punkt gebracht: „Bringing the world together through music“ (Die Welt wird durch Musik näher zusammengebracht).



## Uraufführungen

### Zane Zalis: My Love My Friend

Dieses Stück beschreibt das Leben von Zane Zalis mit seiner Frau Debbie, die gleichzeitig seine Liebe, seine Freundin und seine Frau ist. Es geht um das gemeinsame Wachsen vom Anfang als Liebespaar über das Leben als Ehepaar und Familie bis hin zum gemeinsamen Älterwerden.

### Zane Zalis: Go to the Light

Inspiziert vom Schicksal eines Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs hat Zane Zalis dieses Stück komponiert. Der Mann kehrte aus der Gefangenschaft zurück, heiratete und sah seine Kinder und Enkel heranwachsen. Obwohl ihn die Traumata seiner Gefangenschaft nie verließen, meisterte er sein Leben erfolgreich. An seinem Sterbebett sagte seine Frau: „Go to the Light“ (Geh' ins Licht). Wenn wir das Geschenk des Lebens annehmen, dann dürfen wir nicht vergessen was uns alle erleuchtet: die Liebe.

### Zane Zalis: Fallen Angel

Über eine Million Kinder fallen jährlich Menschenhandel und Zwangsprostitution zum Opfer. Der Text zu *Fallen Angel* gibt die Gedanken und Gefühle eines Kindes wieder, das verschleppt und missbraucht wurde.

### Julia Maier: Everyday

Auf jugendliche Art und Weise Gott zu loben und zu danken. Diese Idee hat Julia Maier bei der Komposition von *Everyday* inspiriert. Herausgekommen ist ein poppiger Spiritual der eine Brücke zwischen Gospel und Pop schlägt. Die Lyrics beschreiben das Auf und Ab des Lebens und laufen auf drei wesentliche Aspekte hinaus: Liebe, Vertrauen, Dankbarkeit.

### Michael Aschauer: Auf den Herrn vertrauen

In wenigen ausdrucksstarken Versen schildert Psalm 40 den Weg vom Elend über die Hoffnung hin zur Errettung. Daraufhin singt der Gerettete ein Loblied auf Gott: Auf den Herrn kann man vertrauen, auf die Hilfe Gottes kann man zählen. Michael Aschauer fasst die ebenso vielfältigen wie gegensätzlichen Facetten dieses Psalmtextes in Töne und zeichnet den Weg zur Errettung musikalisch nach.

*Wir danken folgenden Organisationen  
für die Unterstützung:*

Admiral Light Sportcafe  
Allianz Agentur Pickl  
AMP Wirtschafts- u Steuerberatungs GmbH  
Autohaus Schuhberger  
canadareisen.at amerikareisen.at  
Club Soroptimist  
Das Land Steiermark  
Hotel zum Brauhaus  
Intersport Pintar  
Kulturvereinigung Murau  
Lions Club Murau  
Murauer Stadtwerke GmbH  
Musikschule Murau  
Musikverein Stadtkapelle Murau  
NoiseGate Licht- u. Tonanlagen  
Derler & Partner OG  
Österreichisch-Kanadische Gesellschaft  
ORF Steiermark  
Restaurant Pizzeria Platzhirsch  
Stadtgemeinde Murau  
Steiermärkische Bank u Sparkassen AG  
Tourismusbund Murau-Kreischnberg  
WM-Hallen GesmbH  
x-tra Textgestaltung  
Zyler Music GmbH

#### *Credits*

Eintritt: Carmen Bacher, Kathrin Zischmeier  
Film: Lukas Kogler  
Fotos: Tom Lamm  
Geschäftsführung: Philipp Ofner  
Grafik: Albert Bieder, David Spiegl  
Hallenbetreuung: Dietmar Haas, Werner Palli,  
Michael Tschina  
Komitee: Wolfgang Fleischhacker, Thomas  
Kalcher, Armin Kammel, Constance Stöhs, Robert  
Stöhs, Marko Zeiler  
Konzeptbegleitung: Jakob Schweighofer  
Organisation Eröffnungskonzert: Klaus  
Purgstaller  
Licht: Thomas „Honig“ Ritz  
Live Recording: Stefan Warum  
Merchandisingverkauf: Sandra Bacher  
Monitor: Bernhard Weigl  
Notenmappen: Anna Fuchs  
Proberäume: Richard Dullnigg, Philipp Fruhmann  
Produktionsassistent: Sebastian Brunner,  
Elke Sumann

System: Martin Preis  
Texterstellung und Öffentlichkeitsarbeit: Gundi  
Jungmeier  
Ticketing: Karin Flatschacher, Martha Mürzl  
Tontechnik: Wolfgang Frieß  
Übersetzungen: Constance Stöhs  
Veranstaltungstechnik: Markus Derler

Besonderer Dank gilt Stadtdirektor Alfred  
Balzer für die Unterstützung im Organisations-  
aufbau!

Eine Veranstaltung der Murauer Kultur- und  
Stadtmarketing Gesellschaft mbH  
Produktion: Marko Zeiler

#### *Musikerinnen und Musiker*

Quadros Quintett  
- Raphael Kasprian (Violine)  
- Elisabeth Wöhrer (Violine)  
- Anna Oberzaucher (Viola)  
- Cornelia Perwein (Violoncello)  
- Verena Wurzer (Kontrabass)

Weitere Musikerinnen und Musiker  
Gunther Schuller (Synthesizer)  
Martin Roth (E-Gitarre)  
Maximilian Ranzinger (E-Bass)

Thomas Stabler (Schlagzeug)  
Alexia Schitter (Klavier)  
Bernd Siebenhofer (Percussion)

Solistinnen  
Donna Ellen (Vocals)  
Kelsey Cowie (Vocals)

Coaches  
Gregor Bishops (Vocal Coach)  
Christoph Murke (Vocal Coach)  
Alejandra María García Herreros (Referentin  
Orchesterworkshop, Geige)  
Klemens Bittmann (Referent Orchesterworkshop,  
Geige)

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der  
Orchester- und Chorworkshops

Special Guests  
Quattro Pro



# MURAU INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

## MURAU INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL 2013

**FREITAG, 23.8.**

**SCHLUSSKONZERT**

**MIT DONNA ELLEN**  
Wiener Staatsoper

**MITTWOCH, 21.8.**

**OPEN AIR**

**SAMSTAG, 17.8.**

**ERÖFFNUNGSKONZERT**

**19.8.–23.8.**

**CHORWORKSHOP**

**14.8.–23.8.**

**ORCHESTERWORKSHOP**